



Das Journal für Freunde des Lammertales

# abtenau

Ausgabe 1/ 2014 · Februar bis März

Österreichische Post AG / Postentgelt bar bezahlt · BPA 5431 Kuchl RMo3A035421

mitERLEBEN

Abtenau · Annaberg · Golling · Gosau · Kuchl · Lungötz · Rußbach · Scheffau · St. Koloman · St. Martin



- Gemeinsam in ein neues Jahr
- Wir Abtenauer: Immer ein Gewinn!

Musical  
in Abtenau

3

Es ist  
Fasching!

6 - 7, 12

Sportliche  
Meister aus  
Abtenau

8

Ö3 Pisten-  
bully unter-  
wegs

10



## Gemeinsam in ein neues Jahr



Wir hoffen, Sie haben alle die Feiertage gut verbracht und sind gesund in das neue Jahr gestartet.

Noch bevor das neue Jahr begonnen hat, durften sich wieder die Gewinner des Adventgewinnspiels über insgesamt € 6000 freuen! Wir gratulieren herzlich und zeigen die glücklichen Teilnehmer auf dieser Seite.

Sie sehen also, kleben zahlt sich aus! Holen Sie sich weiterhin bei jedem Einkauf in unseren Skonto-Bonus Betrieben die Marken und geben Sie voll ausgefüllte Karten in einem Mitgliedsbetrieb ab. Wer weiß, vielleicht dürfen wir gerade Ihnen nach der nächsten Ziehung gratulieren? Einkaufen in Abtenau ist, genau genommen, jedes Mal ein Gewinn: Kurze Wege, persönliche Beratung, unkomplizierte Lösungen und ein guter Branchenmix sind unsere Stärke. Genau darauf setzt auch

Anneliese Reiter, die mit ihrem neu eröffneten Concept-Store „Frauenzimmer“ Abtenau's Geschäftswelt bereichert. Wir dürfen sie herzlich als neues Mitglied im Verein willkommen heißen und wünschen ihr und ihrem Team einen guten und erfolgreichen Start!

In den gleichen Räumlichkeiten arbeitete jahrzehntelang ein wertvolles Mitglied, nämlich Frau Marianne Gsenger von Trachten-Gsenger. Sie beendete nun ihre Unternehmerlaufbahn, zum Abschied bekam sie von den Ausschussmitgliedern Peter Pindl und Berndt Lindenthaler Blumen überreicht – alles Gute weiterhin, Marianne!

Wir befinden uns mitten im Fasching, fröhlich und bunt gestaltet sich diese „Jahreszeit“. In unseren Mitgliedsbetrieben finden Sie sicher das Passende, um die heiteren Tage zu verbringen, in eine andere Haut zu schlüpfen oder etwas Neues für das gerade begonnene Jahr zu erwerben. Wir helfen Ihnen dabei gerne – schauen Sie doch einfach einmal vorbei!  
*Euer Roland Wehrberger  
Obmann Verein Wir für Abtenau*

## „Fenster im Advent“ - Gewinnspiel

An verschiedenen Schaufenstern der Skonto-Bonus-Betriebe wurden den ganzen Advent über silberne Advent-Fenster angebracht.

Beim Gewinnspiel nahmen wieder zahlreiche Kunden teil, dafür herzlichen Dank.

Über Abtenauer Warengutscheine aus dieser Ziehung im Wert von jeweils € 50,- dürfen sich freuen:

**Andreas Kainhofer, Abtenau**

**Anna Lienbacher, Abtenau**

**Sonja Seethaler, Abtenau**

Herzlichen Glückwunsch!

**Ziehung Nr. 5 mit Warengutscheinen im Wert von je € 1.000:**

Peter Bachler, Skribo Bachler, gratuliert Romy Rußegger, Abtenau und Maria Reiter, Annaberg



**Ziehung Nr. 4 mit Warengutscheinen im Wert von je € 500:**

Berndt Lindenthaler, Moden Lindenthaler, gratuliert Heidi Buchegger und Maria Hitzenbichler aus Abtenau



## Erfolgreiches Weihnachts-Gewinnspiel

Herzlichen Glückwunsch! So fängt das Jahr gut an – wir dürfen Ihnen hier die Gewinner der fünf Ziehungen unserer Weihnachtsverlosungen vorstellen, die Warengutscheine im Gesamtwert von € 6.000 erhielten.

**Ziehung Nr. 1 mit Warengutscheinen im Wert von je € 500:**

Jutta Pindl, Drogerie Pindl, gratuliert Georgine Russegger und Gaby Wieser aus Abtenau



**Ziehung Nr. 2 mit Warengutscheinen im Wert von je € 500:**

Peter Gschwandtner & Martina Gsenger, WM Sport 2000, gratulieren Susanne Höll, Rußbach und Luisa Russegger aus Abtenau



**Ziehung Nr. 3 mit Warengutscheinen im Wert von je € 500:**

Sepp Schwaighofer, Intersport Schwaighofer, gratuliert Elisabeth Windhofer und Judith Hasenschwandtner aus Abtenau





# Februar / März 2014

## 20. Februar (DO)

- 19.30 Uhr: Jugend ohne Gott - gottlose Jugend? – Vortrag im Pfarrzentrum Abtenau

## 21. Februar (FR)

- 19 Uhr: Feuerwehrball im Gasthaus Echo in Gosau

## 22. Februar (SA)

- 14 Uhr: Snowvolleyballturnier in Unterscheffau
- Marcel Hirscher Public Viewing im Gasthof Post in Annaberg
- 14 Uhr: Kinderfasching im Vereinsheim in Golling
- 14 Uhr: Kinderfasching im GH Goldener Stern in St. Koloman
- 20 Uhr: Sportlerball im Gasthof Goldener Stern in St. Koloman

## 23. Februar (SO)

- 12 Uhr / 12.30 Uhr: Kinderbobrennen / Taugler Zugschlittenrennen in St. Koloman – mit dabei Bürgermeister aus den umliegenden Gemeinden sowie LH Wilfried Haslauer! Start Neuhaus – Ziel Oberneureitbauer Infos für beide Bewerbe: Johann Siller 06241/323 oder Wallinger Willi 0664/3912157

## 28. Februar (FR)

- 16 Uhr: Bergfex-Sprinter Skitourenrennen in St. Martin

## 01. März (SA)

- 13.30 Uhr: Kinderfasching mit Umzug in Gosau im Vitalhotel
- 16 Uhr: Musikerfasching der TMK in St. Martin
- 20 Uhr: Feuerwehrball im GH Goldener Stern in St. Koloman
- 20 Uhr: Ball der FF im Gasthof Post/ Annaberg
- 20 Uhr: Feuerwehrball im Gasthof Goldene Traube/ Golling

## 02. März (SO)

- Faschingsumzug in Abtenau – Infos Seite 12
- Langlauf-Bezirksmeisterschaft für Kinder & Schüler in St. Martin

## 03. März (MO)

- 18 Uhr: Faschingskonzert des Musikums, Pfarrzentrum Kuchl
- 20 Uhr: Kutscherball in der Kohlstatthütte / Gosau

## 04. März (DI)

- 15 Uhr: Faschingdienstags-Straßenfest in Annaberg
- 14 Uhr: Faschingsnachmittag beim Blinkenden Hirsch / Gosau
- 16.30 Uhr: Faschingsparty im Hotel Goldener Stern / Abtenau

## 07. März (FR)

- 20 Uhr: 2. Konzert „Klassik in Abtenau“: Tango und Spanische Musik mit dem Trio Paravante im Pfarrzentrum Abtenau.

## 08. März (SA)

- 19.30 Uhr: Kabarett „IWAUNIDUWA“, Theater Abtenau - Seite 12
- 19.30 Uhr: Tanzworkshop im Vereinsheim Annaberg

## 8. März – 15. März

- Gaudiwoche im Skigebiet Dachstein West – Infos Seite 16

## Musical „Endstation New York“

Zwei pubertierende Teenager reißen von Zuhause aus und treffen zufällig aufeinander. Sie beschließen spontan nach New York zu reisen und erleben auf dem Weg dorthin zahlreiche Abenteuer... Wenn Sie mehr wissen wollen, besuchen Sie eine der Vorstellungen:



Fr, 21.02.2014, 19:30 Uhr • Sa, 22.02.2014, 19:30 Uhr  
So, 23.02.2014, 16 Uhr und 19:30 Uhr  
Ort: Turnsaal der Hauptschule Abtenau  
Eintrittskarten an der Abendkassa oder im VVK bei der RAIBA Abtenau bzw. in der HS bei Herrn Josef Quehenberger erhältlich. Erw. Euro 8,- / Schüler Euro 5,-

## 11. März (DI)

- Beginn Frühjahrstanzkurs „Tanzen ab der Lebensmitte“ im Pfarrzentrum Abtenau von 14 bis 16 Uhr, Infos und Anmeldung: 0676/7228830 (Hilde Baumgartner)

## 12. März (MI)

- 19 Uhr: Räucherseminar im Vereinsheim in Annaberg

## 13. bis 16. März

- 20 Uhr: Gosau. Classic. Music Festival – klassisches Konzert im Kulturzentrum in Gosau (16.3. auch 14 Uhr)

## 14. März (FR)

- Volksmusik und Schuhplatteln beim Gipfeltreff am Hornspitz in Dachstein West (nur bei Schönwetter)

## 15. März (SA)

- Konzert der Trachtenmusikkapelle Annaberg bei der Rottenhofhütte in Dachstein West ab 13 Uhr

## 18. März (DI)

- 8.30 Uhr: Frühstück mit Pfiff mit Helga Aichinger – zum Thema Kinesiologie im Hotel Gutjahr in Abtenau

## 28. März (FR)

- 20 Uhr: „Freunderl sucht Wirtschaft“ – VS Kuchl

## 29. März (SA)

- Watersplash bei der Holzerhütte in Annaberg

## 03. April (DO)

- 19.30 Uhr: Franziskus. Wer ist der Papst vom anderen Ende der Welt? – im Pfarrzentrum in Abtenau

## Jeden Dienstag und Donnerstag

- „Vorbeugen ist besser als Heilen“ – BeckenBoden-Gymnastik Kurs für junge Mamas: jeden Di 9.45 oder 11 Uhr; BeckenBoden-Training Kurs jeden Do 9 oder 10.15 Uhr. Infos und Anmeldung Fit im Tennengau-Trainerin Kathi Baier-Bein: Tel. 0664/2818644

**HOLLYWOOD**

**BACHLER**

PAPIER · BÜRO · BUCH · SPIEL

5441 Abtenau · Markt 127 · Tel. 06243/23 32 · Fax DW 4  
info@bachler-papier.at · www.bachler-papier.at



SO VIEL NEUES

**SO VIEL! SO NAH! SO SKRIBO!**

www.skribo.com





# „English through stories“

Die Bücherei Abtenau hat gemeinsam mit der 3 A der VS Abtenau ein interessantes Projekt gestartet.

Gemeinsam mit ihrer Klassenlehrerin Birgitt Lindenthaler wurden zwei Bücher, „Mark's messy room“ und der Kinderbuchklassiker „The Gruffalo“ durchgelesen, diskutiert und dann daraus ein kleines Theaterstück inszeniert. „Die Kinder haben selbständig gearbeitet, untereinander entschieden, wer

welche Rolle übernimmt und die Puppen dazu gebastelt“, meint Lindenthaler, „Es war ein tolles Erlebnis.“ Mit Angela Ugur konnte ein „native speaker“ gewonnen werden, die den Kindern den Klang der englischen Sprache im Original näher bringt: „Es ist ein unglaublich tolles Projekt und ich war überrascht, wie schnell die Kinder die Wörter und die Aussprache erfasst haben, auch bei schweren Wörtern, wie eventually oder excited“, freut sich Ugur. Zur Auffüh-

rung in der Bücherei Abtenau, die die Klasse tatkräftig unterstützte, kamen viele Besucher: „Das Publikum war überrascht, wie flüssig die Rollen gespielt wurden“, erzählt Anna Oberauer, Mitarbeiterin der Bücherei Abtenau, „Eine Großmutter sagte mir, dass sie Englisch zwar nicht versteht, aber durch das lebhaftes Spiel dem Stück durchaus folgen konnte“, freut sie sich: „So ein Projekt, wo jeder profitiert und wächst ist natürlich toll.“



## Veranstaltungstipp:

Die Bücherei Abtenau, die Buchhandlung Bachler und das Salzburger Bildungswerk veranstalten am Montag, dem 10.3.2014, um 19.30 Uhr, in der Gemeindebücherei Abtenau eine Bücherlesung mit OSKAR FEIFAR (freier Eintritt). Der Autor liest aus seinen beiden neuen Büchern, die im Gmeiner Verlag erschienen sind.



## Sinnvoll Entschlacken im Frühling

Obwohl der Winter ja heuer kein so richtiger war, zumindest in unseren Breiten, freuen sich viele Menschen schon wieder auf den Frühling, die ersten kräftigeren Sonnenstrahlen, die ersten Blumen. So wie die Natur erwacht, „erwacht“ auch unser Körper so ein bisschen wieder und ist voller Tatendrang bereit für Neues...

### Verschlackung und Übersäuerung

Diese Jahreszeit ist genau die richtige, um „Altlasten“ loszuwerden, den Körper zu reinigen, „Schlacken“ loszuwerden! „Verschlackung“ oder „Übersäuerung“ sind keine medizinischen Begriffe, beschreiben aber einen Zustand, der zu Entzündungsreaktionen, Rheuma, Arthrose, Herz-Kreislauf-erkrankungen und Allergien führen kann. Ursache dieser „Übersäuerung“ sind bestimmte Lebensmittel wie Fleisch, Eier, Zucker, Genussmittel wie Nikotin und Alkohol, aber auch Lebensgewohnheiten und bereits vergangene Erkrankungen, die den Körper belasten.

Schadstoffe werden über die Haut ausgeschieden. Unterschenkel fangen zu jucken an, sogar der ganze Körper kann davon betroffen sein. Finger schwellen an. Auch die

bekannte Sonnenallergie kann ein Resultat von Schadstoffbelastungen sein.

### Ihr persönliches Entschlackungsprogramm

Jeder kann sich sein ganz individuelles Entschlackungsprogramm zusammenstellen, wie er es gerne möchte; es gibt die verschiedensten Möglichkeiten: z.B. pflanzliche Zubereitungen aus unterschiedlichen Komponenten, wie Löwenzahn, Goldrute, Zinnkraut, aber auch Kastanie, Birkenknospe, Wacholdersprossen, die Wirkung auf Lymphe, Niere-Blase und Leber-Galle haben oder fertige Kräutermischungen mit milchsäuren Bakterien, die der Darmflora gut tun. Weiters kann man die „entgiftende“ Kraft der Heilerde nutzen. Auch Wickel mit Pflanzentinkturen sind eine gute Option.

Eine andere Hilfe sind Basenpulver zum Einnehmen und auch Basenbäder, bei denen der Körper sich über das Badewasser von Schadstoffen befreit. Eine gute Unterstützung leisten auch Schüßler Salze: Kalium phosphoricum Nr.4 bindet Schadstoffe, Säuren und Alkohol an Flüssigkeiten. Kalium sulfuricum Nr.6 räumt aus, Natrium sulfuricum Nr. 10 wandelt alles in ausscheidbare Stoffe um,



Selenium Nr. 26 unterstützt den oxidativen Schutz der Leber und Kalium Aluminium sulfat Nr. 20 scheidet Aluminium aus.

Und last but not least: wer Angst vor mangelndem Durchhaltevermögen hat, oder sonst Unterstützung für die Seele braucht, ist mit den Bachblüten gut beraten.

Was man, egal welche Methode man wählt auf jeden Fall beachten sollte, ist bewusst zu trinken, die „Schlacken“ müssen schließlich rausgespült werden – geeignet sind dazu Wasser und Kräutertees.

Sie sehen, die Möglichkeiten zur Entschlackung sind vielfältig, kommen Sie zu uns und lassen Sie sich individuell beraten.



*Mag. pharm. Karin Planitzer*

Ihre Mag. pharm. Karin Planitzer und das Team der Apotheke Abtenau



Markt 253 A • 5441 Abtenau • Telefon: +43 (0) 6243 / 2255  
Fax DW4 • info@apothek-abtenau.at • www.apothek-abtenau.at



## 30 Jahre Elektro Eder – wir sagen: „Danke!“

Der Familienbetrieb Elektro G. Eder feierte im Vorjahr das 30jährige Bestandsjubiläum. 30 Jahre einen erfolgreichen Betrieb zu führen war für uns der Grund, einmal zu feiern, sich bei unserer treuen Kundschaft zu bedanken und uns in entsprechendem Rahmen bei neuen Kunden vorzustellen.

Deshalb haben wir im September einen Tag der Offenen Tür veranstaltet, wo wir gemütlich ins Gespräch gekommen sind und unsere Kompetenz unter Beweis stellen durften. Auch die Jubiläumshighlights, wie Sonderaktionen direkt im Geschäft, haben das Interesse vieler Besucher geweckt. Für das leibliche Wohl war natürlich ebenso gesorgt. Wir bedanken uns herzlich bei allen, die vorbeigeschaut haben und hoffen, dass Sie unsere Jubiläumsfeier ebenso genossen haben wie wir.

Heute freuen wir uns, die Gewinner unseres Gewinnspiels hochwertiger Preise bekannt geben zu dürfen:

- 1. Preis** Waschmaschine:  
Wawi und Hias Reschreiter
- 2. Preis** Bosch Beutelloser Staubsauger:  
Kathi Lanzinger
- 3. Preis** Philips Heimkinoanlage:  
Resi und Hans Thaler

Herzlichen Glückwunsch und viel Freude mit eurem Gewinn!

Auch in Zukunft freuen wir uns, mit professioneller Beratung, fachlichem Know-How und jahrzehntelanger Erfahrung für unsere Kunden da zu sein, hochwertige Produkte in den Bereichen Elektrohandel, Elektrotechnik und Informationstechnik anbieten zu können und für Ihre individuellen Kundenwünsche der ideale Ansprechpartner zu sein! PR



Gewinner des Gewinnspiels.

**SP:** **Elektro G. Eder**

ServicePartner

A-5441 Abtenau Markt 10

Tel. 06243/3246 Fax 06243/3246-4

E-mail [elektro.eder@sbg.at](mailto:elektro.eder@sbg.at) <http://elektro-eder.servicepartner.at>

E-Installationen, Service-Verkauf, SPS-Steuerungen, Schaltschrankbau, Blitzschutzanlagen, Heizungsanlagen,...

# NEW ARRIVAL!

Dezigual® Woman

ab sofort auch  
Dezigual® Kids and  
Dezigual® Sports



www.lindenthaler.com

**Lindenthaler**  
MODE • SPORT • TRACHT

DAMEN & HERREN  
Abtenau • Markt 114 • ☎ 06243/2341

BOBY + KIDS  
Abtenau • Markt 8 • ☎ 06243/3939



# Die fünfte Jahreszeit

„In der ganzen Geschichte der Menschheit hat der Mensch immer Masken getragen, um mit dem anderen, dem Unbekannten in Begegnung zu kommen.“  
*Shaitane*

Fasching – ab dem 13. Jhdt. n. Chr. im Hochdeutschen als *vaschanc* und *vaschang* gebräuchlich, was sich etymologisch von *Fastenschank* herleitet, der letzten Ausschank (alkoholischer) Getränke vor der damals noch strengen Fastenzeit! Auch ein Hinweis auf diese steckt im Wort *Karneval*, welches sich vom lateinischen „*carne levare*“ (Fleisch wegnehmen) ableitet oder scherzhaft: „*carne vale*“ – Fleisch lebe wohl!

Der Fasching wird auch als „5. Jahreszeit“ bezeichnet, eine Periode, die nicht so ganz zu den anderen passt, in der man noch einmal so richtig vollern und sich ausleben kann, bevor die 6-wöchige Fastenzeit beginnt (was übrigens der Kirche immer schon als „unflätige Feste“ ein Dorn im Auge war). Schon in den frühen

Jahrhunderten n. Chr. gehörten Ess- und Trinkgelage, Bälle und Turniere zu den karnevalistischen Bräuchen. Natürlich im Schutze von Masken und Kostümen, die einerseits die Identität und andererseits die gesellschaftliche Stellung des Trägers verschleierten!

Das Tragen von Masken ist ja fast so alt wie die Menschheit selbst. Früher dienten Göttermasken dazu, sich „seinem Gott“ näher zu fühlen und später dann eben dazu, wenn auch nur kurz, sich in andere Rollen hineinzusetzen, seine Gefühle auszuleben, sich zu verwandeln, aus dem „normalen Leben“ für ein paar Stunden auszusteigen.

Fasching – das ist also der Überrest aus einer alten rituellen Kultur, eine Zeit in der das Wiedererwachen der Natur, das Sprießen der ersten Frühlingspflanzen, das Erwachen des Lebens gefeiert wird. Viele närrische Feiern haben mit Liebe, Lust und Erotik zu tun und übrigens ist der Monat Februar nach der Göttin Juno

FEBRUATA benannt, der Schutzherrin der Liebesleidenschaft.

Interessant ist auch, dass die Bezeichnung „Rosenmontag“ von einem Faschingsbrauch kommt: seit es das Faschingstreiben gibt, wurde ein Faschingsprinz (bzw. seine Prinzessin) gewählt, dessen Zeit allerdings am Aschermittwoch abgelaufen war. So war der Prinz die Tage davor schon ganz wahnsinnig, „rasend“ vor Angst und daraus entstand Rosenmontag („rasender“ Montag).

Bald hört man sie also wieder auf den Straßen und in vielen Fernsehkanälen, Ausrufe wie: „Lei, Lei!“, „Kölle Alaaf!“ oder „Semmei, Semmei!“ und es wird ausgelassen gefeiert, getanzt und gelacht! „Karneval ist der kontrollierte Ausbruch aus der Vernunft“, um es mit den Worten des Kölner Psychologen Wolfgang Oelsner zu sagen, der auch meinte, dass wir im Fasching Urlaub von unserer sozialen Rolle machen. In diesem Sinne: „Schönen Urlaub!“



## Die zehn Faschingsgebote (oder Anleitung zur theoretischen Grenzüberschreitung):

- 1) Sei kein Faschingskrapfen!
- 2) Sei einmal im Jahr erotisch
- 3) Gib dich dem Rausch hin
- 4) Treib' s ruhig mal bunt
- 5) Lebe deine (Sehn)Süchte aus
- 6) Übernimm eine Rolle im närrischen Spiel
- 7) Lass deine Hemmungen los ... bitte
- 8) Grabschen sei dir erlaubt
- 9) Lass deiner (Faschings)Lust freien Lauf
- 10) Frag nicht nach dem Namen!



Auf Karton aufkleben und an den Rändern ausschneiden.

*blattsalat*

# Wer hat den richtigen Riecher



Univ. Prof. Christoph Popp, über 30 Jahre Erfahrung in 20.000 OP's ! Auf seiner Homepage werden die Nasendeformitäten in ästhetische, traumatische und angeborene Fehlbildungen unterteilt.

Es gibt Höckernasen, Langnasen, Breitrnasen, Sattelnasen, Großnasen, Schiefnasen, Hacken- und Stupsnasen.

Die Nasenform lässt Rückschlüsse auf die Volkszugehörigkeit zu: Man unterscheidet afrikanische, asiatische, kaukasische, orientalische, römische, griechische und nubische Nasen.

Es bestehen von Geburt aus verschiedene Nasentypen und Nasenformen, die angeblich als hässlich gelten, weil sie die Symmetrie, die Harmonie und die Lieblichkeit eines Gesichtes einschränken. Und dann soll es noch hässliche und gleichzeitig schlecht funktionierende Nasen geben.

Und welche Nase haben Sie? Hoffentlich keine korrigierte Nase sondern eine Charakternase?

Die Nase  
Wenngleich die Nas,  
ob spitz, ob platt,  
zwei Flügel – Nasenflügel – hat,  
so hält sie doch nicht viel  
vom Fliegen;  
das Laufen scheint ihr mehr  
zu liegen.  
(Heinz Erhardt)





## Skilandesmeister 2014 der freiwilligen Feuerwehren Salzburg

Bereits zum 12. Mal wurden heuer die Landes Ski- und Snowboardmeisterschaften der Freiwilligen Feuerwehren des Landes Salzburg ausgetragen.

Dieser Bewerb fand heuer auf der Hermann Maier Weltcupstrecke in Flachau

mit rund 150 Startern statt. Erfreulicherweise wurde die Tagesbestzeit mit 47,03 sec sowie der Sieg in der allgemeinen Herrenklasse vom 24-jährigen FM Fabian Neureiter (im Bild 2.vl stehend), der seit 2008 aktives Mitglied des Löschzugs Voglau ist, erreicht!



Bild: FF Voglau

## Ehrung der Gemeinde

Mit dem Ehrenzeichen in Silber der Marktgemeinde Abtenau wurde kürzlich Georg Resch für seine 15-jährige Tätigkeit als Ortsstellenleiter der Bergrettung Abtenau ausgezeichnet.

In seiner Amtszeit wurde die Bergrettung Abtenau zu einer professionellen Rettungs-

organisation für den besonderen Hilfs- u. Rettungsdienst im alpinen Gelände umfunktioniert, eine einheitliche Einsatzbekleidung angeschafft, ein zeitgemäßes Einsatzsystem und ein neues Bergesystem eingeführt, die neuen Ausbildungsrichtlinien umgesetzt und ein guter Mannschaftsstand geschaffen.



Bild: Gde Abtenau

(v.l.): Bgm Johann Quehenberger, Heidemarie und Georg Resch, Vbgm Christian Höll und Johann Hedegger sowie Ortsstellenleiter Martin Wallinger.

## Eine Krippe erhält ein neues Zuhause

Mitte Dezember fand die bereits traditionelle Krippenausstellung des „Krippenbauvereins Abtenau“ im Abtenauer Pfarrzentrum statt.

In dieser Ausstellung wurden den Besuchern aus Nah und Fern die von den Vereinsmitgliedern im vergangenen Jahr erzeugten Krippen in den verschiedensten

Baustilen, Hintergrundbilder und Figuren präsentiert. Als besonderes „Highlight“ konnte dieses Jahr unter den Besuchern eine von den Krippenbaulehrern des Vereins extra für diesen Zweck gebaute orientalische Krippe verlost werden. Die glückliche Gewinnerin ist Andrea Lanzinger aus Abtenau. Der Krippenbauverein bedankt sich bei allen Besuchern!



Bild: Pindl

## Michi Essl stürmt voran!

„Nix anbrennen lassen“ – so, wie Michaela Essl es selbst auf ihrer Facebook-Seite beschreibt, so scheint ihr Motto im heurigen Winter zu sein.

Im ÖM individual gelangen ihr 2014 in acht Rennen acht Siege, auch bei der Mountain

Attack in Saalbach-Hinterglemm siegte die Abtenauer Sportlerin souverän! Schneesturm und widrige Verhältnisse halten Michi Essl nicht ab vom Siegen: Erst kürzlich kürte sie sich in Bischofshofen bei der Erztrophy bereits zum fünften Mal zur Österreichischen Meisterin – herzliche Gratulation!



Bild: Susanne Holzmann

### 4 Young People

- Günstiger Kfz-Tarif für Jugendliche
- 60 Euro pro Monat Fixprämie\* für KFZ-Haftpflicht- und Jugendunfallversicherung



Raiffeisenbank Abtenau-Rußbach · Tel. +43 (0)6243 / 2500 · e-mail: info@abtenau.raiffeisen.at · www.abtenau.raiffeisen.at

\* Für alle bis 27 mit einem PKW bis 85 kW; exklusive motorbezogene Versicherungssteuer, inkl. 5 % Vorteilbonus





Bild: Skiregion Dachstein West

# Günstige Skipässe für alle Tennengauer in der Skiregion Dachstein West

Trotz der warmen Temperaturen herrschen hervorragende Pistenverhältnisse in Dachstein West.

Gelegentlich lässt Fr. Holle Flocken fallen und wenn es die Temperaturen zulassen, sorgen die Schneekanonen für eine top Beschneidung von 90% der Pisten. Einheimische aus dem gesamten Tennengau und dem angrenzenden inneren Salzkammergut genießen das Skivergnügen in Gosau, Russbach und Annaberg zu extrem vergünstigten Tarifen.

Dazu zählen die Orte Abtenau, Adnet, Annaberg, Bad Vigaun, Golling, Gosau, Hallein, Krispl, Kuchl, Lungötz, Oberalm, Puch, Russbach, Scheffau, St. Koloman und St. Martin. Erwachsene fahren einen ganzen Tag um nur € 34,60, Jugendliche um € 23,50 und Kinder um € 15,30. Vergünstigte Einheimischen-Tarife gibt es ebenso bei Halbtages- und Stundenkarten.

	Erw.	Jug.	Kind
½-Tageskarte	28,40	19,30	12,60
2 Stunden	20,80	14,10	9,20
3 Stunden	29,60	20,10	13,10
4 Stunden	32,20	21,80	14,30

Zudem gibt es für die kleineren oder gemütlicheren Skifahrer preiswerte Punkte-

karten, die an ausgewählten Liften einlösbar sind. Eine 100 Punkte Karte ist für Kinder um € 9,40 und für Erwachsene um € 16,00 erwerblich.

**TIPP!** Zusätzlicher Preisvorteil im Aqua Salza: Bei Vorlage eines gültigen Dachstein West Skipasses gibt es 10% Ermäßigung auf einen Eintritt im Aqua Salza.

### Kostenlose Anfahrt

Der kostenlose und bequeme Skishuttle fährt täglich bis 30. März 2014 nach Russbach und abends wieder retour. Dieser macht um 08:35 Uhr in Kuchl - Bäckerei Risslegger, um 08:45 in Golling - Torrenerhof und um 08:55 in Golling - Bushaltestelle Ortsmitte halt.

Am Wochenende fährt ein zusätzlicher Skishuttle, welcher um 08:25 Uhr in Kuchl bei der Bäckerei Risslegger hält. Infos zu den Fahrzeiten und zur Anmeldung gibt's unter [www.dachstein.at](http://www.dachstein.at) -> Service & Info -> Gratis Skibusse.

### Das darf man nicht verpassen in Dachstein West:

**Ladies Day** in Dachstein West – Russbach am 9.3.2014 presented by Kronen Zeitung und Europark. Den ganzen Tag

um nur € 29,00 inkl. Bustransfer, Skiticket, Prosecco-Empfang, Ski-Guide, Live-Konzert der Meissnitzerband, 20% Gutschein auf ein Lieblingsprodukt im Hervis/Europark, € 10,- Gutschein vom Salomon Brandstore/Europark und Teilnahme am Gewinnspiel: 3 x € 100,- Europark-Einkaufsgutscheine gewinnen. Anmeldung und weitere Infos unter [ladiesday@dachsteinwest.at](mailto:ladiesday@dachsteinwest.at)

### 26.02. und 12.03.2014:

Studentenaktionstage – einen ganzen Tag um nur € 25,00 (Mit gültigem Studentenausweis bis JG 1987.)

**09.03.2014:** Open-Air Live-Konzert mit der Meissnitzer-Band um 13:00 Uhr am Hornspitz

**08.03. – 15.03.2014:** Gaudiwoche mit Konzerten, Skiguides und -workshops, Trachtenparty uvm.

Details auf [www.dachstein.at](http://www.dachstein.at) oder Tel. bei den Bergbahnen Russbach unter 06242/440 PR

Weitere Information gibt es unter [www.dachstein.at](http://www.dachstein.at)  
 Russbach Tel.: 06242/440  
 Annaberg Tel.: 06463/8227



## Mitarbeiter-Ehrung in der Raiba Abtenau-Russbach

Langjährige Mitarbeiter der Raiffeisenbank Abtenau-Russbach reg.GenmbH wurden kürzlich für ihre Betriebstreue ausgezeichnet.

Herr Prok. Georg Winkler feierte sein 40-jähriges Dienstjubiläum, wofür ihm seitens der Wirtschaftskammer Salzburg Dank und Anerkennung in Form eines Geschenks und einer Urkunde überreicht wurde.

Weiters wurde Herr Bernhard Seethaler für 30 Jahre Firmentreue geehrt. Dafür bedankt sich Geschäftsleiter Dir. Georg Wintersteller auf das herzlichste.



Bild: Raiba Abtenau-Russbach

v.l: Obmann Ludwig Picker, GL Franz Pendl, Aufsichtsratsvorsitzender Blasius Reschreiter, Bernhard und Christa Seethaler, Katharina und Prok. Georg Winkler, GL Georg Wintersteller

## Selbstgemacht ist „in“!

Papier-Büro Bachler veranstaltete in den vergangenen Monaten insgesamt acht Häkelabende, an denen fleißig unter Anleitung gehäkelt oder gefilzt wurde.

„Alle Veranstaltungen waren ausgebucht“, freut sich Peter Bachler, „Der Boom ist nach wie vor ungebrochen,

selbst hergestellte Handarbeiten sind bei jung und alt angesagt.“ An den Abenden zeigten sich wahre Talente: Es wurden Mützen in allen Schwierigkeitsgraden gefertigt, auch an Stirnbändern oder Patschen für die kalte Jahreszeit wurde erfolgreich gearbeitet: „Die Socken wurden wunderschön und kuschelwarm“, waren sich die Teilnehmer einig.



Bild: Privat

## Der Ö3-PistenBully brachte die Party auf die Piste!

Die Stimmung war perfekt, als der Ö3 Pistenbully bereits um 9.00 Uhr in Rußbach Station machte.

Bei strahlendem Sonnenschein und opti-

malen Pistenbedingungen bereitete der Ö3 DJ richtig Laune zu einem rundum gelungenen Skitag. Zur Mittagszeit ging es mit dem Pistenbully hinauf zum Aus-sichtsplateau Snowpark Dachstein-West,

wo mit Liegestühlen, chilliger Musik und traumhaftem Rundblick für echten Wohlfühlfaktor gesorgt wurde. Zum Après-Ski ging es für den Pistenbully dann weiter nach Gosau.



Bilder: Bergbahnen Russbach

**Glaserei Zechner**  
www.glaserei-zechner.at



### Sämtliche Neu- und Reparaturverglasungen

- Niedrigenergiegläser
- Terrassendachverglasungen
- Windschutzverglasungen
- Glasschiebetüren
- Ganzglasduschen
- Spiegel
- Wandverkleidungen aus Glas
- Plexigläser
- Glasgeländer
- Bildereinrahmungen

5431 Kuchl, Georgenberg 17 • Tel 06244/30407 • Fax 06244/30069  
von Golling kommend Richtung Kuchl • direkt neben der Bundesstraße





SKRIBO

SCHULTASCHEN-AUSSTELLUNG

www.skribo.com

**21. - 28.02.2014**

im Geschäft

**BACHLER**

PAPIER · BÜRO · BUCH · SPIEL

5441 Abtenau · Markt 127 · Tel. 06243/23 32 · Fax DW 4  
info@bachler-papier.at · www.bachler-papier.at



**SO VIEL! SO NAH!**

wegen  
**Kollektionswechsel:**

**- 30%**



alle Sonnenbrillen / Sportbrillen / Brillenfassungen von

- Jil Sander
- Calvin Klein
- Nike
- Michael Kors
- Fürstenberg

**NEU ab sofort:**

Carolina Herrera, O'Neill, Red Bull, Light Tec, Super Dry



# Hollywood und Promi's beim Fasching in Abtenau!

Endlich wieder ein Faschingsumzug in Abtenau! Am 2. März 2014 ab 14 Uhr gestalten die Abtenauer Faschingsnarren nach langjähriger Pause wieder einen Faschingsumzug und ein oskarreifes Programm ab 16 Uhr am Abtenauer Marktplatz. Das heurige Thema: Hollywood!

Stars und Sternchen, Filmfiguren und Zeichentrickhelden, Kameramänner und Stuntmen. Abtenau freut sich auf berühmte Besucher aus Film und Fernsehen. Was wird geboten? Um 14 Uhr startet der Umzug beim Vereinsheim und

fährt Richtung Ledererwirt. Von dort geht es weiter zum Marktplatz, wo die einzelnen Gruppen und Wagen vorgestellt werden. Anschließend fährt der kunterbunte Umzug zum Seniorenwohnheim weiter, wo ebenfalls Halt gemacht wird. Ab 16 Uhr findet dann ganz „Hollywoodlike“ eine Oskarverleihung am Marktplatz statt. Das Publikum entscheidet über die lustigsten Masken und originellsten Faschingswägen. Zwischendrin gibt's von heimischen Künstlern Musik- und Tanzeinlagen. Moderiert wird der Abend vom Hollywoodtraumpaar „Brangelina“ (Brad Pitt und Angelina Jolie). Als Höhepunkt

des Abends lassen wir die lustigsten Hoppalas aus Abtenau und Umgebung der letzten Zeit Revue passieren. Bei Musik und Tanz klingt der närrische Faschingstag beschwingt aus. Der Tourismusverband Abtenau, mit freundlicher Unterstützung durch die TMK Abtenau, FF Abtenau und Strubbergsschützen Abtenau, freut sich auf rege Teilnahme am Faschingsumzug.

Über Anmeldungen zum Faschingsumzug freut sich der TVB Abtenau unter [josef.quehenberger@abtenau-info.at](mailto:josef.quehenberger@abtenau-info.at) oder unter 0664/2835729



# Kabarett in Abtenau!

Am Samstag den 8. März um 19:30 Uhr geht es im Kino/Theater Abtenau lustig weiter – das Affront Theater rund um den Salzburger Kabarettisten Fritz Egger stellt sich in ihrem aktuellen Programm die Frage: „IWAUNIDUWA“ (Ich wenn ich du wär).

Das AffrontTheater Salzburg feiert Silberhochzeit. Der Schauspieler Fritz Egger und der Musiker Johannes Pillinger sind seit 25 Jahren zusammen – auf der

Bühne! Mit dem komplett neuen Programm „IWAUNIDUWA“ (Ich, wenn ich Du wär) wollen sie ihr Kabarett-Gelöbnis erneuern. Die beiden Autoren des AffrontTheaters, Manfred Koch und Fritz Popp, fungieren natürlich wieder als „Trauzeugen“: Sie trauen sich nach wie vor was - als satirische Zeugen der Missstände unserer Zeit. Und als „Paartherapeut“ waltet Regisseur Peter Scholz wieder seines Amtes. Bzw. im Falle der Silberhochzeit als „Standesbeamter“,

gehört er doch wie Fritz Egger dem „Stande“ der Schauspieler an, ist allerdings als Ensemblemitglied des Theaters in der Josefstadt praktisch „beamtet“.

Karten gibt's bei der Raiffeisenkassa Abtenau um € 19,00 im Vorverkauf und beim Kino/Theater Abtenau um € 22,00 an der Abendkassa.

Der Tourismusverband Abtenau wünscht einen unterhaltsamen Kabarettabend.







AUS DER WIRTSCHAFT



Die Experten von QUINTAX abtenau steuerberatungsgmbH, Mag. Nicole Gerlich, Dr. Annette Kopp, Mag. Michael Fischer

## Steuerberatung – Wirtschaftsberatung – Wirtschaftsprüfung Beratung 2014 – QUINTAX ABTENAU

Moderne und zeitgemäße Beratung verlangt laufende Reaktion auf die jeweils aktuelle wirtschaftliche und gesetzliche Lage. Was vor 10 Jahren gut und richtig war muss heute nicht zwangsweise gleichermaßen passen.

Die Führung eines Betriebes stellt immer mehr Anforderungen an die Unternehmer und Unternehmerinnen. Es wird immer wichtiger, das eigene Unternehmen im

Griff zu haben – und das nicht nur aus Kundensicht, sondern auch in steuerlichen, betriebswirtschaftlichen, sozialversicherungsrechtlichen und arbeitsrechtlichen Belangen. Egal welcher Problemstellung ein Unternehmen ausgesetzt ist, Aktualität gepaart mit langjähriger Erfahrung und Kompetenz sowie kreativer Weitblick können UnternehmerInnen Sicherheit geben, dass der Weg in wirtschaftlichen und rechtlichen Dingen zum

geplanten Ziel führt – ohne im Nachhinein böse Überraschungen zu erleben....

**QUINTAX abtenau – wir sind für sie da!**

Steuerberatung – Wirtschaftsberatung – Wirtschaftsprüfung **in Ihrer Nähe** von den Experten von QUINTAX abtenau steuerberatungsgmbH Salzburg – Abtenau – Seekirchen – St. Johann  
abtenau@quintax.at & www.quintax.at PR



steuerberatung | wirtschaftsberatung | wirtschaftsprüfung

# VOR ORT bestens beraten

ob einzelunternehmen, gmbh oder vermietung – in jedem fall ist es effektiv mit einem erfahrenen und innovativen partner zusammen zu arbeiten.

QUINTAX bietet optimierte individuelle lösungen in sachen steuerberatung, wirtschaftsberatung und wirtschaftsprüfung. reden sie mit uns!

**QUINTAX abtenau steuerberatungsgmbh**

markt 224, 5441 abtenau  
tel. ++43 6243 3157 – 0, abtenau@quintax.at  
www.quintax.at

salzburg – seekirchen – st. johann – abtenau

SALE

“ AB SOFORT – Alle, bereits stark reduzierten Teile, jetzt

## NOCHMALS REDUZIERT

-10%

ab 3 Teilen

-20%

Lindenthaler

MODE • SPORT • TRACHT

DAMEN & HERREN  
Abtenau • Markt 114 • ☎ 06243/2341

BOBY+kIDS  
Abtenau • Markt 8 • ☎ 06243/3939

www.lindenthaler.com

SALE

## Sportunion Abtenau: Nordic & Biathlon

Am 11.1.2014 holt Annabella Weng bei der Biathlon ÖM in Saalfelden die Bronzemedaille.

Tags darauf bei dem Staffelbewerb starten Annabella, Bucher Laura und Katarina Simic in der Salzburg 1 Staffel. Annabella übergibt mit 0 Fehler an Laura und diese an Kati. Kati lässt leider 2 Scheiben offen, muss in die Strafrunden und holt noch den guten 4 Rang. Weng Fabian ging beim Kika Landescup für Einsteiger an den Start und holt Silber. 18.01.2014: Beim Biathlon Austriacup Sprint in Eisenerz (Kleinkaliber) erreicht Timo Pernthaler in seiner Klasse Jugend II den 6. Rang mit nur 1 Schießfehler. Nikolina Simic wird mit 4 Fehlern in ihrer Klasse 6 platziert.

26.01.2014: Galler Roland holt Silber im Team. Bei der Masters WM in St. Ulrich verfehlt Roland mit dem 4. Rang nur knapp das Stockerl. Beim 45 km Ska-



Treffsicher: liegend - Simic Katharina und stehend - Winkler Kathi

tingrennen kann Roland den super 6. Platz erreichen. Im Staffelbewerb holt er mit seinem Salomon Racing Team Silber, super Leistung.

01.02.2014: Beim Biathlon Einzel in Irdning hatten unsere drei Mädls 5 x 1 km zu absolvieren. Weng Annabella holt den guten 5. Rang, Simic Kati wird 7te und Winkler Kathi erreicht Rang 10. Eine

hervorragende Leistung. Im Nordic Team Abtenau sind derzeit 40 Kinder, welche von dem Trainerteam bestens betreut werden. Die heurige Schneelage lässt aber kein optimales Schneetraining zu. Föhn und Regen haben immer wieder die Flutlichtloipe weggeschmolzen.

Bericht: Helmut Pernthaler

## Neues von den Sportunion-Volleyballkids

Seit eineinhalb Jahren wird in Abtenau gebaggert und gepritscht. Aufgrund der großen Euphorie haben wir uns in dieser Saison gleich für die Meisterschaft angemeldet.

Die U13 Girls Dajana Antodorvic, Lea Hamberger, Elif Karaarslan, Valentina Kronreif, Anna Seethaler und Tabea Sen kämpften bereits tapfer um jeden Punkt gegen Mannschaften aus Salzburg, Henndorf und Ostermiething. Da die Mädchen der gegnerischen Mannschaften einen zwei- bis dreijährigen Trainingsvorsprung haben, ist es für unsere Girls noch etwas schwierig ein Spiel zu gewinnen. Trotzdem haben wir schon viele tolle Punkte gemacht und noch mehr an Erfahrung gewonnen. Am 22. Februar 2014 spielen wir die letzte Meisterschaftsrunde in Henndorf. Leider können wir derzeit kein Heimspiel veranstalten, da die Abtenauer Sporthallen nicht meisterschaftskonform sind.

Auch die Jungs der U12 Mannschaft mit Noah Schutte, Miguel Soares, David Lienbacher, Fabian Kronreif und Jonas Wuggenig konnten einmal Meisterschaftsluft schnuppen. Sie haben sich

sehr gut geschlagen und konnten sogar einen Sieg mit nach Hause nehmen.

Für die nächste Saison haben wir uns viel vorgenommen und werden auch eine U12 Mädchenmannschaft zur Meisterschaft anmelden. In dieser Trainingsgruppe haben wir noch Restplätze frei. Alle Girls aus der 1. Klasse Hauptschule, die einen Ball super fangen und werfen können und interessiert sind einmal Volleyball auszu-

probieren, sind jeden Mittwoch von 16:30 bis 18:00 Uhr in der Turnhalle der VS Abtenau herzlich willkommen.

Alle Meisterschaftsergebnisse können unter [www.sportunion-abtenau.at/Aktivsport](http://www.sportunion-abtenau.at/Aktivsport) nachgelesen werden. Auch die Erwachsenen sind im Volleyballfieber, Treffpunkt jeden Mittwoch von 19:30 bis 21:30 Uhr in der Volksschule Abtenau.

Bericht: Julia Brandlehner



Die jungen Volleyball-Ladies von der Sportunion Abtenau.





# Frauenzimmer – Ein Ort der Begegnung

Ende Jänner öffnete der Concept Store „Frauenzimmer“ von Anneliese Reiter, in Abtenau seine Pforten. „Im ehemaligen Scheidingerhaus hatte bereits der Großvater meines Mannes ein Geschäft mit Waren aller Art“, erzählt Anneliese Reiter, „Danach war dort 40 Jahre die Trachtenstube Marianne Gsenger untergebracht. Deshalb kam mir die Idee, hier weiterzumachen.“

Eine Geschäftseröffnung will wohldurchdacht sein: „Natürlich ist es ein großer Schritt, den wir hier wagen, aber ich bin sehr dankbar, dass meine Familie gut zusammenhält. Unser Sohn Karl Michael ist bereits in unserer Firma Holz Reiter tätig, Tochter Silke unterstützt mich jetzt im Frauenzimmer.“ Anneliese Reiter ist es wichtig, in Abtenau Impulse zu setzen: „Ich freue mich, aus wirtschaftlicher Sicht für unsere Gemeinde etwas beitragen zu können.“

Die rund 200 m<sup>2</sup> Geschäftsräume sind modern eingerichtet, in gemütlicher Atmosphäre wird nicht nur top-aktuelle Mode präsentiert, es werden auch Bio-produkte aus der Region angeboten, am großen Holztisch trifft man sich bei einer Auszeit zum Plaudern und Relaxen: „Das Frauenzimmer soll ein Ort der Begegnung, der Inspiration sowie des Genusses sein“, meint Anneliese Reiter, „Menschen, die sich ins Frauenzimmer bege-

ben, sollten abschalten und sich wohlfühlen können. Shoppen hat mit Genuss zu tun, man sollte sich gut aufgehoben und wertgeschätzt fühlen.“

Die Kollektionen zeichnen sich aus durch Individualität und dem gewissen Etwas. Von lässiger Freizeitmode „Sunday in bed“ über leistbares Casual bis außerge-

wöhnlich und hochwertig, aber immer qualitativ erstklassig präsentieren sich hier bekannte Marken und Designs: „Ich setze auf die Qualität meiner Ware und achte auf europäische Erzeugung.“ Neben fachgerechter Beratung steht den Kunden eine gelernte Schneiderin für Änderungswünsche vor Ort zur Verfügung. PR



Bild: Tom Bachler



**PEUGEOT 208**  
**Ö3-EDITION**  
**MACHT LEBENDIG**

**ab € 13.990,-**  
abzgl. € 500,- Finanzierungsbonus<sup>1)</sup>  
bei Leasing-Finanzierung

**KUNDENVORTEIL € 1.710,-**  
Auch als 1,6 e-HDi 92 PS FAP  
ab € 15.480,- erhältlich.

**+2 JAHRE HERSTELLERGARANTIE**  
**+2 JAHRE OPTIWAY GARANTIE PLUS**  
Bei Leasing-Finanzierung über die Peugeot Bank  
60.000 km inkludiert.<sup>2)</sup>

PEUGEOT EMPFIEHLT **TOTAL** CO<sub>2</sub>-Emission: 95 – 104 g/km, Gesamtverbrauch: 3,6 – 4,5 l/100 km.



www.peugeot.at

Aktion gültig für Privatkunden bei teilnehmenden Händlerpartnern für Kaufverträge vom 01. bis 28.02.2014 und Auslieferung bis 31.03.2014. Der angegebene Aktionspreis enthält Händlerbeteiligung. 1) Finanzierungsbonus und Garantieverlängerung nur gültig bei Leasing-Finanzierung über die Peugeot Bank, Banque PSA Finance Niederlassung Österreich mit Vertragseinreichung bis 28.02.2014. 2) Jahre Garantieverlängerung zusätzl. zu 2 Jahren Herstellergarantie. Unverb. empf., nicht kartell. Richtpreis in € inkl. NoVA, MwSt. Netto-Herstellerpreis-Änderungen sowie Preisabweichungen durch NoVA-Anpassung vorbehalten. Weitere Details zu den Aktionen, der Garantie und den Finanzierungsangeboten bei Ihrem Peugeot Händlerpartner und auf www.peugeot.at/angebote/. Peugeot Austria behält sich Preis-, Konstruktions- und Ausstattungsänderungen ohne vorherige Ankündigung sowie Satz- und Druckfehler vor. Symbolfoto.

MOTION & EMOTION

**AUTO SCHWAIGHOFER**

5442 Rußbach, Schattau 70  
Tel.: 06242/204, www.auto-schwaighofer.at



PEUGEOT





# GAUDI Woche in der Skiregion Dachstein West vom 8. – 15. März 2014

Die GAUDI Woche 2014 bietet ein umfangreiches Unterhaltungsprogramm quer durch das ganze Skigebiet und sorgt für „Gaudi pur – auf und neben der Spur!“

Eröffnet wird die GAUDI Woche mit einem großen **Open Air Konzert der Meissnitzer Band** am Hornspitz, am Sonntag 09.03. 2014 ab 13 Uhr. Geboten wird Alpenrock vom Feinsten! Während der GAUDI Woche können sich Jung und Alt mit Skiguidees der örtlichen Schischulen austoben, mit Bruno – dem Skibären – abfeiern, bei der Trachtenparty shaken, versteckte Schätze finden, Schuhplatteln, Gaudigolfen uvm. Wer will live dabei sein beim ersten Maskottchentreffen beim Nachtskifahren in Gosau und wer will bei den Gaudi Family Games der Beste sein? Der krönende Abschluss ist das **Konzert der Trach-**

**tenmusikkapelle Annaberg** bei der Rottenhofhütte am Samstag, 15. März ab 13 Uhr. Zwei Infozentren, eines am Hornspitz, das zweite bei der Rottenhofhütte, dienen als Anlaufstelle für alle Veranstaltungen, Parties und Workshops. Alle An-

gebote sind gratis nutzbar, um rechtzeitige Anmeldung bei einem der Zentren wird gebeten! Weitere Informationen bzw. das genaue Programm ist in allen Lamertaler Tourismusbüros erhältlich und unter [www.dachstein.at](http://www.dachstein.at)!



## CHRISTENGEMEINDE ABTENAU

### DER TRAUERIGE CLOWN

In die Praxis eines Psychiaters kommt ein Mann. Dem Arzt, der ihn gründlich untersucht, klagt er seine Beschwerden: Ich werde immer wieder von großer Traurigkeit und Zukunftsängsten heimgesucht. Die Diagnose des Arztes lautet: "Sie leiden vermutlich an einer akuten Depression. Sie müssen sich etwas ausruhen und ein wenig zerstreuen. Ihre Gedanken müssen einmal in eine andere Richtung gelenkt werden."



Und dann gibt der Arzt seine Ratschläge: "Ich würde Ihnen raten, nehmen Sie sich zwei Wochen Urlaub und fahren Sie ans Meer. Oder sehen Sie sich lustige Aufführungen an. Gehen Sie zum Beispiel ins Theater, dort tritt ein herrlich komischer Clown auf, haben Sie ihn schon gesehen?" Der Patient schweigt traurig.

"Also, dann gehen Sie mal hin, Sie werden so lachen müssen, dass Sie davon schon halb gesund werden. Das alte Sprichwort stimmt nämlich: "Lachen ist gesund!" Auf diesen Vorschlag hin schüttelte der Patient den Kopf: "Lieber Herr Professor, ich danke Ihnen ehrlich für Ihren Rat, aber leider kann ich ihn mir nicht ansehen. "Warum nicht?", fragt der Psychiater. "Ich selbst bin dieser Clown."

Ist der Clown, der Leute zum Lachen bringt, vielleicht traurig? Auch unter einer Faschingsmaske kann man sich verstecken. Masken machen einen Menschen zu etwas, was er eigentlich nicht ist. Masken verbergen das wahre Gesicht.

Viele Menschen scheuen sich, im Alltag so zu sein, wie sie wirklich sind, und verstecken sich manchmal hinter einer Maske. Einer hat die Ich-bin-ja-so-witzig-Maske auf, ein Chef vielleicht die Ich-bin-effizient-und-mache-nie-einen-Fehler-Maske. Die Ich-hab-das-alles-im-Griff-Maske ist oft auch sehr beliebt. Natürlich trägt kaum jemand diese Fassaden bewusst.

Eine Maske kann durchaus gut sein. Sie kann nämlich davor schützen, verletzt zu werden.

Oft ist es aber auch gut, eine Maske fallen zu lassen und das Herz auszuschütten, damit einem geholfen werden

kann. Speziell vor dem Einen, der ins Herz sehen kann.

In der Bibel, in 1. Samuel 16, 7, steht: **Gott sieht nämlich nicht auf das, worauf der Mensch sieht. Der Mensch sieht, was vor den Augen ist, Gott, der Herr aber sieht aufs Herz.**

In der Bibel möchte Gott jedem einzelnen Menschen zeigen, wie der Weg zur inneren Ruhe und zum inneren Frieden geht. ER bittet uns zu IHM zu kommen und unser beladenes Herz auszuschütten.

Jesus Christus spricht: **"Kommt her zu mir alle ihr Mühseligen und Beladenen! Und ich werde euch Ruhe geben. Nehmt auf euch mein Joch und lernt von mir! Denn ich bin sanftmütig und von Herzen demütig, und ihr werdet Ruhe finden für eure Seelen; denn mein Joch ist sanft und meine Last ist leicht."**

Wagen Sie es die Maske fallen zu lassen und sich von Jesus Christus Ruhe für Ihre Seele geben zu lassen.

Herzlich laden wir Sie zum Bibelgesprächskreis jeden Dienstag um 20 Uhr im Postgebäude Abtenau (2. Stock) ein. Wir bieten auch einen Kurz-Lehrgang mit dem Titel „Wie finde ich zu Gott?“ an und senden Ihnen diesen per Mail gerne zu.

Kontakt: [abtenau@christenleben.at](mailto:abtenau@christenleben.at)



# Und welcher Weintyp bist Du?



**Welcher Wein für mich? Welcher Wein als Geschenk?  
Wozu die ganzen Regeln? Muss guter Wein teuer sein?**

**In PETER'S WEINECKE findet jeder Wein zu seinem Typen.  
Mit Beratung und Zeit für Ihren Weinkauf.**

PETER'S WEINECKE im CAFE-PUB STRUWELPETER | Abtenau, Markt 286



# Die Lehre vom menschlichen Maß

## DENK-Anstoß

von Leopold Kohr:  
Viele, die auf Kernprobleme hinweisen, werden für Narren gehalten, wie zum Beispiel Noah. Wir stammen aber alle von dem Narren ab, die Experten sind ertrunken.

## Buchtipps

erhältlich bei Büro Papier Bachler

### Das Ende der Großen von Leopold Kohr



Zurück zum menschlichen Maß  
In brillanter Analyse zerlegt Kohr die Ideologien des Größenwahns in der Politik und in der Wirtschaft.

Er zeigt anhand zahlreicher Beispiele aus Geschichte und Gegenwart, warum große Einheiten zwangsweise scheitern müssen und nur die Einhaltung des richtigen Maßes die Menschheit vor dem Sturz in den Abgrund retten kann.

### Entwicklung ohne Hilfe Die überschaubare Gesellschaft von Leopold Kohr



Kohr hält die seit Jahrzehnten geübte Praxis der Entwicklungshilfe für menschenunwürdig und zeigt, dass die finanzielle Hilfe meistens dazu führt,

dass Entwicklung gar nicht erst in Gang kommt, weil geschenktes Geld jeden Ansatz zur eigenständigen Entwicklung erstickt.

Dass die Entwicklung zur Maßlosigkeit nur durch energisches Eintreten für ein menschliches Maß, für überschaubare Größe und Entwicklung veränderbar sein könnte, war die Botschaft von Leopold Kohr.

Er wurde 1909 in Oberndorf geboren, studierte in Innsbruck, Paris, Wien und London und war über 25 Jahre der einzige Verfechter der Theorie vom menschlichen Maß und der Idee einer Rückkehr zu kleineren sozialen Strukturen. Zeit seines Lebens von Kritikern belächelt, ist seine Einschätzung der Bedrohung durch Größenwahn und ungebremstes Wirtschaftswachstum heute aktueller denn je.

„Am Vorabend von 1984“ nannte Leopold Kohr seine Dankesrede, die er anlässlich der Verleihung des „Alternativen Nobelpreises“ 1983 hielt. Er wollte damit auf George Orwells Roman „1984“ hinweisen, der 1949 erschienen ist und von einem totalitären Überwachungsstaat handelt.

Nun folgen Auszüge aus dieser Rede:

„... Was aber ist die rettende Alternative zu den Optionen, die uns von links und rechts zur Bewältigung der Navigationsschwierigkeiten offeriert werden...? ... Was ist unser Hauptproblem? Ist es die Armut? Ist es der Hunger? Die Arbeitslosigkeit? Sind es Korruption, Inflation, Wirtschaftskrise, Jugendkriminalität? Ist es die Energiekrise? Oder der Krieg?

Nichts davon. Das wahre Problem ähnelt dem, vor dem ein Bergsteiger im Himalaya steht. Sein Herz tut weh, seine Lungen ächzen, seine Ohren schmerzen, seine Augen sind blind, seine Haut reißt auf, und doch kann ihm kein Herz-, Lungen-, Ohren-, Augen- oder Hautspezialist helfen, denn seinen Organen oder seiner Haut fehlt im Grunde nichts. Sein einziges Problem ist, dass er sich in zu großer Höhe befindet. Er leidet an der Höhenkrankheit und die Antwort besteht nicht darin, Spezialisten kommen zu lassen, sondern ihn in tiefer gelegene Regionen zu bringen. Nur wenn er auf geringerer Höhe noch die gleichen Schmerzen verspürt, ist es sinnvoll einen Arzt zu konsultieren.

Ähnlich verhält es sich mit den gesellschaftlichen Krankheiten unseres Zeitalters. Nicht die Armut ist unser Problem. Unser Problem ist die ungeheure Ausbreitung der Armut. Nicht die Arbeitslosigkeit ist der Skandal, sondern das Ausmaß der heutigen Arbeitslosigkeit; nicht der Hunger, sondern die erschreckend hohe Zahl derer, die davon betroffen sind; nicht die Wirtschaftskrise, sondern ihr weltumspannendes Ausmaß; nicht der Krieg, sondern seine atomare Dimension. Mit anderen Worten: Das eigentliche Problem unserer Zeit ist nicht materieller Natur, sondern betrifft die Dimensionen. Es ist

eines des Ausmaßes, der Größenverhältnisse, des Umfangs, nicht ein Problem spezifischer Art. Und da die Größe, das Ausmaß gesellschaftlicher Komplexität in ihren Dimensionen aus der betroffenen Gesellschaft resultiert, folgt daraus, dass man damit, analog zu der Höhenkrankheit, nur auf eine Weise fertig werden kann: indem man die Größe der betroffenen Gesellschaft auf Proportionen reduziert, innerhalb derer der Mensch mit seiner begrenzten Statur wieder die Kontrolle darüber gewinnen kann.

Leopold Kohr beschreibt weiters die Vorzüge von kleineren Strukturen, wie sie z.B. in klösterlichen Gemeinschaften zu finden sind und sagt in seiner Rede: ... Sie müssen einzig und allein die materiellen und geistigen Ressourcen ihrer unmittelbaren Nachbarschaft nutzen, denn damit sparen sie das, was Henry Charles Carey als „die erste und schwerste Steuer, die das Land und die Arbeit zu zahlen haben“ bezeichnet, nämlich „die Transportkosten“; sie steigen geometrisch mit jeder arithmetischen Zunahme der Entfernung und verschlechtern den Lebensstandard und die Lebensqualität gerade durch ihre Hilfe, die beides eigentlich verbessern soll.

... Damit die mittlere Technologie der Muskelkraft ökonomisch sein kann, muss die Gesellschaft, der man damit dient, klein sein; ich selbst erlebe das jeden Tag in meiner alternativen Kleinstadt Aberystwyth in Wales, wo ich zu Fuß, was nichts kostet, mehr erledigen kann als mit dem Auto, das jede Menge kostet und mit dem ich einzig und allein die Stadt verlassen kann. Lösen wir also das eine unlösbare Problem unserer Zeit, nämlich die Höhenkrankheit der übermäßigen Größe und der unkontrollierbaren Größenverhältnisse...

... Kleinheit ist selbstverständlich nicht die einzige Möglichkeit... Doch Kleinheit ist der einzige Weg, der natürlich, vernünftig, lebensrichtig, praktisch, wirtschaftlich und obendrein auch noch wundervoll ist.“

Es ist frappierend, wie diese vor 40 Jahren niedergeschriebene Einschätzung uns heute umso mehr betrifft. Es lohnt sich wirklich, zu überlegen, wie viele Dingen des täglichen Lebens wir in unserer unmittelbaren Nachbarschaft vorfinden und wann es sich wirklich auszahlt, unser Geld „auf der Straße zu lassen“ und die Umwelt zu belasten.

„Wenn man den Rand des Abgrunds erreicht hat, ist das Einzige, was Sinn hat: umzukehren.“ (Alwyn Rees, Anthropologe) ... Noch haben wir die Chance dazu!

\* Quelle: <http://www.leopold-kohr-akademie.at>  
(dort ist auch die komplette Rede nachlesbar)





Bild: Spar

SPAR Schnell bietet professionellen Party-Service rund ums Jahr.

## Catering vom Sektglas bis zum Schweinsbraten Keine Faschingsparty ohne SPAR Schnell

Wenig Arbeit, viel Spaß – mit dem Service von SPAR Schnell in Abtenau wird jede Party zum entspannenden Fest für alle.

Wo bleibt die Party-Stimmung, wenn man sich um Gläser und Gustostückerl, Platten und Prosecco selbst kümmern muss? Da kommt das Angebot von SPAR-Kauffrau Heidi Schnell in Abtenau genau richtig. Bei ihr bekommt man auf Vorbestellung appetitliche Schmankerln wie kalte Platten, Schweinsbraten und -bauch, Salate und Grillhendl für den Hunger zwischendurch. Auch die passenden Getränke samt Gläsern stellt Heidi Schnell zur Verfügung. Das Besondere: Bier, Wein und Co. werden auf Kommission vergeben. Ist der Durst weniger groß wie erwartet, können die Originalflaschen wieder zurückgegeben werden und man bezahlt nur den tatsächlichen Verbrauch.

Für fünf bis 20 Personen organisiert Heidi Schnell diesen Partyservice – im Fasching wie zu jedem anderen Fest, das gefeiert werden will.

### SPAR Josef und Heidi Schnell

Markt 220, 5441 Abtenau, Tel. 06243/4020

Mo bis Fr von 7.30 bis 18.30 Uhr, Sa von 7.30 bis 17 Uhr PR

# SPAR



## Schnell, Abtenau

Markt 220, ☎ 06243/4020



Gösser Märzen  
0,5 Liter,  
exkl. Pfand

20er-Kiste  
statt 18,-  
**13,80**  
(per 0,5 Liter 0,69)

**Ersparnis 4,20**  
Je Kiste



**IANV**  
Toastschinken  
aus Österreich,  
mager und  
saftig, 100 g

statt 1,59  
**0,79**  
**-50%**



Original  
Prager  
Premiumschinken  
aus Italien,  
100 g

laktosefrei  
glutenfrei  
statt 1,89  
**1,29**  
**-31%**



Salzburg Milch  
Gouda  
milder  
Schnittkäse,  
100 g

statt 1,39  
**0,69**  
**-50%**



Gastener  
Mineralwasser  
versch. Sorten  
6 x 1,5 Liter

Mengenvorteil  
1 Tray 3,90  
ab 2 Trays je  
**2,34**  
(per Liter 0,26)  
**-40%**



Martini  
Asti Spumante  
0,75 Liter

statt 6,99  
**4,99**  
(per Liter 6,65)  
**Ersparnis 2,-**



Zewa Moll  
Toilettenpapier  
versch. Sorten,  
3-lagig,  
10er-Packung

Mengenvorteil  
1 Packung 4,99  
ab 2 Pkg. je  
**2,89**  
**-42%**

Angebote gültig ab **Donnerstag, 20.2.2014**, solange der Vorrat reicht.  
Abgabe nur in Haushaltsmengen. Druck- und Satzfehler vorbehalten. Preise inkl. Steuern, exkl. Pfand. Stattpreise sind unsere bisherigen Verkaufspreise in SPAR-Märkten.

facebook.com/SPARSalzburg



# Bildungssplitter der Erwachsenenbildungseinrichtungen der Lernenden Region Tennengau Mehr Infos unter [www.lernende-region.at](http://www.lernende-region.at)

**Der leichte Einstieg am Computer und Laptop – speziell für Frauen**

**volkshochschule SALZBURG** Bis jetzt haben bei Ihnen zu Hause nur Ihr Mann/Partner und Ihre Kinder den Computer genützt und Sie haben ihn eher gemieden. Diese Zeiten können nun vorbei sein. An fünf Abenden können Sie im Kreis Gleichgesinnter die Geheimnisse ihres Computers bzw. Ihres Laptops ergründen und die Vorteile und den Spaß mit diesem Kommunikationsmittel erleben. Sie können bald im Internet surfen und E-Mails schreiben, kleine Briefe erstellen und mit Bildern verschönern. Eine speziell geschulte Trainerin hilft Ihnen dabei.  
**Voraussetzungen:** Es sind keine Grundkenntnisse erforderlich, ein Computer bzw.

Laptop zu Hause mit Internetanschluss ist notwendig.  
**Abtenau, Neue Mittelschule Abtenau**  
**Veranstaltungstage:** Mi. 05.03.2014- Mi. 02.04.2014 18:30 – 21:25 5x; **Anmeldung** bei der VHS Hallein, Tel: 06245 / 8015, Email: hallein@volkshochschule.at

Kurskosten bis maximal € 1.000,00 pro Lehrling über die gesamte Ausbildungsperiode gefördert. **Infos** dazu bekommen Sie beim BFI Salzburg, [info@bfi-sbg.at](mailto:info@bfi-sbg.at), +43 662 / 883081-0

**Maßnahmen für Lehrlinge mit Lernschwierigkeiten**

**bfi** 2013 wurde eine neue **Lehrlingsförderung** ins Leben gerufen. Lehrlinge, die in einem der Hauptfächer an der Berufsschule Schwierigkeiten haben, werden Vorbereitungskurse auf Nachprüfungen bzw. Nachhilfekurse in Deutsch, Mathematik und einer zweiten Fremdsprache gefördert. Es werden 100% der

**Väterfrühstück**

Alle Väter (Großväter) sind mit ihren Kindern (Enkeln) eingeladen, einen lustigen Vormittag zu verbringen. Wir spielen, tanzen und singen. Es gibt auch eine Weißwurstjause für alle. Diese Veranstaltung ist vorwiegend für Kinder bis 6 Jahre.

**Termin:** 01.03.2014 von 09:30 - 11:30 Uhr  
**Veranstaltungsort:** St. Koloman, Pfarrsaal  
**Anmeldung:** Nicole Neureiter, Tel. 0664 / 8734065

## REVOLUTIONÄR SAMT ECKEN UND KANTEN.

ALWOOD UND ALEVO.  
DIE REVOLUTION IM FENSTER-DESIGN.



reddot design award  
winner 2013

### NUR BIS MÄRZ

FENSTER ZU VORJAHRSPREISEN.  
INKLUSIVE UNSICHTBARER DESIGN-  
BESCHLÄGE UND U<sub>g</sub> 0,5 GLAS.



## ACTUAL WINTERAKTION

### Du wirst vergessen, was Kälte ist.

Mit der ACTUAL Winteraktion macht ACTUAL den Fenstertausch nun besonders attraktiv: Noch bis Ende März gibt es ACTUAL Premium Energiespar-Fenster, Haustüren und das Ganzglassystem zu Vorjahrespreisen.

### Die Revolution im Fenster-Design

Ein Fenster, das ganz anders aussieht als bisher üblich: ACTUAL präsentiert das neue Fenster-Design ALWOOD in Holz-Alu und ALEVO in Kunststoff-Alu. Es unterscheidet sich stark von herkömmlichen Fenstern. Außen und innen flächenbündig und kubisch geradlinig ohne Schrägen und ohne Glasleisten mit störenden Fugen wirkt das Fenster wie aus einem Guss geformt. Der minimalistische Flügel sorgt für mehr Licht und solare Gewinne.

ALWOOD in Holz-Alu und ALEVO in Kunststoff-Alu haben identes Design und können so perfekt in einem Projekt kombiniert werden, um Investitionskosten zu

optimieren. Durch HYBRID Technologie mit Thermodämmung werden exzellente Wärmedämmwerte am Fenster von bis zu 0,66 W/m<sup>2</sup>K erzielt.

Fensterprofi Reinhard Reschreiter berät Sie gerne über diese Fenster-Innovationen und nutzt sein großes Know-How bei Renovierung und Neubau.



### Auszeichnungen für die Fenster-Innovation ACTUAL ALWOOD und ALEVO

Das neue ACTUAL Fenster-Design wurde mit dem weltweit bekannten reddot design award prämiert. Für Energieeffizienz wurden die ACTUAL Fenster-Innovation ALWOOD und ALEVO mit dem Innovationspreis des österreichischen Umweltministeriums ausgezeichnet.

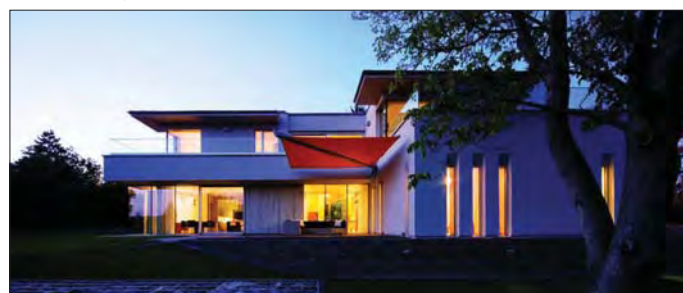
Mehr auf [www.actual.at](http://www.actual.at)

Du wirst vergessen, was Kälte ist. Und spüren, was pure Ästhetik ist: Flächenbündig innen und außen. Kubisch geradlinig. Ein Fenster wie aus einem Guss. Ausgezeichnet mit dem Innovationspreis des Umweltministeriums und dem reddot design award. **Jetzt neu: der Infofilm auf [actual.at](http://actual.at)**

### REINHARD RESCHREITER

Schom 86, 5441 Abtenau  
Tel: +43 (0) 699 / 118 723 73  
[reinhard.reschreiter@actual-partner.at](mailto:reinhard.reschreiter@actual-partner.at)

Nur echt mit dem roten 







## Frische Töne in der MK Kuchl

Bei der Generalversammlung der Musikkapelle Kuchl im Haus der Musik konnten Obmann Thomas Rehl und Kapellmeister Christian Hörbiger 63 Musiker begrüßen.

Die Musikkapelle darf sich über zwei neue Musiker freuen, Rupert Rettenbacher mit seinem Horn und Richard Deutingner am Schlagwerk werden die Musikkapelle in Zukunft bereichern. Diesjährige Ehrungen der Musikkapelle Kuchl: JMLA-Silber für Michael Rest, Andreas Rest, Johann Winkler und Lena Züger. EZ Bronze (10 Jahre Mitgliedschaft) für Thomas Wenger, Barbara Eßl,

Carina Struber, Julia Rehl und Lukas Seiwald. EZ Silber (25 Jahre Mitgliedschaft) für Tania Eßl, Georg Dantendorfer, Georg Steiner und Markus Springl sowie das EZ Gold (50 Jahre Mitgliedschaft!) für Markus Springl.



Bild: TMK Kuchl

## Rotary unterstützt Montessori-Schulversuch an der VS Kuchl

Der im Tennengau einzigartige Schulversuch, in dem 20 Kinder aller vier Schulstufen gemeinsam lernen und arbeiten, orientiert sich an der Pädagogik von Maria Montessori, die das Interesse des Kindes in den Mittelpunkt stellt.

Rotary Golling Tennengau (hier im Bild hinten vlnr Rotarier-Präsident Wolfgang Schneider, Klassenlehrerin Dipl.Päd. Michaela Denk sowie die Rotarier Erich Urbanek, Christian Schönleitner, Helmut Salfner und Hubert Steiner) kaufte Bücher an, die für die Arbeit der Schüler

an den unterschiedlichsten Themen eine wichtige Grundlage bilden und übergeben diese Lernbücher kürzlich an die altersgemischte Klasse „Kunterbunt“ (vorne) an der Volksschule Kuchl.



Bild: Rotary TG

## Marchl holt 2 x Gold bei ÖM

Marchl Peter, SC-Kuchl/Atomic Racing Team, holte sich bei der Langlauf ÖM für Masters 2 x den Titel.

Beim ersten Bewerb Samstag über 10 km Skating, Massenstart, in der steirischen Ramsau holte er sich den Titel Österreichischer Meister in der Klasse AK 1. Beim zweiten Bewerb am Sonntag über 10 km Classik, mit Einzelstart, holte sich der Kuchler in souveräner Manier auch Gold. Die Form passt und so ist Peter positiv gestimmt für die weiteren Aufgaben, Betriebseuropameisterschaften in Les Saisies Frankreich und dann die Masters WM im österreichischen Pillerseetal.



Bild: Privat

„Hier geht's zum Büchsenmacher“ oder sollte es nicht viel lieber heißen: „Hier geht's in die Steinzeit“ – ein Artikel über eine Tradition aus der Vorzeit, die für manch Unwissende noch immer Gültigkeit hat.

## Der Büchsenmacher

Während meinen Spaziergängen durch Abtenau, aber auch in anderen Gemeinden des Salzburger Landes, stoße ich immer wieder auf Wegweiser der „andern Art“: „Zum Büchsenmacher...“ steht da geschrieben und behängt hat man ihn mit leeren Dosen unterschiedlicher Herkunft. Er soll mir und allen anderen den Weg zu einer jungen Familie weisen, zu einem Vater, der dafür verhöhnt wird, „nur“ ein Mädchen zustande gebracht zu haben! Daher die Dosen: „Bix“ bzw. „Bixei“ ist eine Bezeichnung für Mädchen, die ihren Ursprung im bayrischen Dialekt hat.

Urheber dieses seltsamen Gehabes sind Freunde und Bekannte des Vaters, die damit ihn und auch seine Familie verspotten und die ganze Gemeinde darauf hinweisen, welch Schande und Schmach es ist, ein Mädchen gezeugt zu haben!

Der Ursprung dieses fragwürdigen Brauches liegt in früheren Zeiten, wo weibliche Nachkommen eine hohe finanzielle Belastung aufgrund der zu erwartenden Mitgift bedeutet haben.

Über die Jahre hat sich daraus eine Tradition entwickelt, die von Generation zu Generation weitergegeben wird, ohne hinterfragt zu werden.

Wahrscheinlich denkt sich kaum jemand etwas Böses dabei, wenn er auf einen jungen Kindsvater mit ein paar Dosen hinweist und genau deshalb möchte ich dazu anregen, über die wahre Bedeutung des „Büchsenmacher“-Brauches nachzudenken und ihn dort zu deponieren, wo er hergekommen ist, im vorigen Jahrtausend!



## Immobilien

- **Vermiete Garconniere** im Zentrum Abtenau, groÙteils möbliert, 30 m<sup>2</sup>, verglaste Loggia, Tiefgaragenstellplatz, Tel. 0676/4109071
- **2-Zimmer Wohnung** ab Jänner 2014 zu vermieten (Privathaus) in Abtenau-Fischbach, 2 Zimmer, 46 m<sup>2</sup> mit Balkon und Kellerraum, Wohnküche und Bad möbliert, Tel.: 06243/2819



## MAHLZEIT!

FORELLEN- und SAIBLING'S- Gerichte verschieden zubereitet.

Durchgehend warme Küche.

Frühstücken beim „Moisl“  
um € 11,50

Außergewöhnliches Frühstücksbuffet  
am So. mit Lachs & Prosecco  
€ 14,50

Tel.: 06243 22 32-0  
info@hotelmoisl.at  
www.hotelmoisl.at

**IMPRESSUM:** Journal für Freunde des Lammertals  
 MEDIENINHABER UND HERAUSGEBER: Ortsmarketing-Verein  
 Wir Abtenauer p.A. Optik Wehrberger, Markt 16, 5441 Abtenau  
 Obmann: Roland Wehrberger  
 UNTERNEHMENSgegenstand: Verein  
 GESAMTERSTELLUNG: www.schoenleithnerdruck.at  
 ANNAHME, VERKAUF DER INSERATE UND KLEINANZEIGEN:  
 Tel. 0664/420 41 96, inserat@wirabtenauer.at  
 REDAKTION: Tel. 0664/553 99 75, redaktion@wirabtenauer.at  
 TITELFOTO: © Sandra van der Steen - Fotolia.com,  
 Erscheint 7x pro Jahr, Auflage: 9.200 AUFGABEPOSTAMT: 5400 Hallein  
 VERTEILUNG: Kostenlos an alle Haushalte im Lammertal und Gosau,  
 St. Martin, Golling, Kuchl und St. Koloman

**REDAKTIONSSCHLUSS**  
 für die nächste Ausgabe: 10.3.2014  
 (Erscheinungstermin: 3.4.2014 Ostern)

### Ihre Zukunft im Autohaus Picker

Wir verstärken unser Team und suchen zum ehest möglichen Zeitpunkt, einen **Lehrling für Karosseriebautechnik.**

Wenn Sie Interesse haben, kontaktieren Sie uns unter 06243 / 2218 – 11 oder richten Sie Ihre aussagekräftige, Bewerbung mit Foto bitte an

**Picker GmbH & Co KG**  
Markt 198, 5441 Abtenau



oder per E-Mail unter l.picker@autohaus.at

### „Sei einzigartig und lächle“

**Zertifizierte Shiatsu-Praktikerin**  
Shiatsu ist japanisch und bedeutet „Fingerdruck.“ Die ganzheitliche Körperarbeit umfasst die Arbeit an den Meridianbahnen, Gelenkmobilisation und Lösung/Lockerung von Muskelverspannungen.



Gudrun Waclawek, Kehlhof 60,  
5441 Abtenau, Tel. 0699/11106565

## Geburtstage



Die Gemeinde St. Martin/Tgb., Bgm. Johannes Schlager und Vzbgm. Markus Oberauer wünschen den Jubilaren, Erlmoser Notburga (oben) zu ihrem 90. Geburtstag und Schilchegger Notburga (älteste Gemeindebürgerin von St. Martin) zu ihrem 96. Geburtstag noch viel Gesundheit und viele schöne Jahre im Kreise ihrer Familien.

## RechtstIPP

Rechtsanwalt Dr. Wolfgang Maurer



### Verwaltungsverfahren

Mit Jahresbeginn 2014 ist eine tiefgreifende Reform des Verwaltungs- und Verwaltungsstrafverfahrens in Kraft getreten. An die Stelle der bisherigen zweitinstanzlichen Stellen bei Behörden oder der Unabhängigen Verwaltungssenaten treten Landes- und Bundesverwaltungsgerichte. So entscheidet zB in einem Gewerberechtsverfahren über ein Rechtsmittel nicht mehr der Landeshauptmann, sondern das Landesverwaltungsgericht durch einen Richter. Eine Ausnahme bilden Rechtssachen im eigenen Wirkungsbereich von Gemeinden (zB Bausachen). Im Land Salzburg bleibt vorerst die bisherige Regelung bestehen. Ab 2015 sollen auch diese Rechtssachen in zweiter Instanz nicht mehr durch die Gemeinde, sondern durch das Landesverwaltungsgericht entschieden werden. Das Rechtsmittel gegen Bescheide der ersten Instanz wird nicht mehr Berufung, sondern Beschwerde genannt. Die Frist zur Einbringung beträgt nicht wie bisher zwei, sondern künftig vier Wochen. Eine Beschwerde gegen einen erstinstanzlichen Bescheid ist wie bisher bei jener Behörde einzubringen, welche den Bescheid erlassen hat. Die Behörde kann innerhalb von zwei Monaten ein Vorverfahren durchführen. Dabei kann sie der Beschwerde stattgeben und den Bescheid in jeder Weise abändern oder aber die Beschwerde abweisen. Gegen diese Beschwerdeentscheidung kann ein Vorlageantrag gestellt werden. Dafür beträgt die Frist 2 Wochen. Durch einen solchen Antrag oder wenn die Behörde keine Vorentscheidung trifft, geht die Kompetenz auf das Landes- oder Bundesverwaltungsgericht über. Das Verwaltungsgericht hat binnen sechs Monaten zu entscheiden. Ist vom Gesetz keine Senatsbesetzung vorgesehen, entscheidet ein Einzelrichter. Das Verwaltungsgericht hat auf Antrag oder wenn es dies für erforderlich hält, eine mündliche Verhandlung abzuhalten. Gegen die Entscheidung des Gerichts ist eine Revision an den Verwaltungsgerichtshof oder eine Beschwerde an den Verfassungsgerichtshof möglich. Über die neuen Regelungen informiert Sie gerne Ihr Rechtsanwalt.

Mag. Dr. Wolfgang Maurer: Markt 5, 5440 Golling, Tel.: 06244/201050,  
www.ra-maurer.at, Sprechstelle Abtenau: Markt 16, 5441 Abtenau

## 4 Young People

- Günstiger Kfz-Tarif für Jugendliche
- 60 Euro pro Monat Fixprämie\* für KFZ-Haftpflicht- und Jugendunfallversicherung



**Raiffeisenbank**  
Abtenau-Rußbach



Raiffeisenbank Abtenau-Rußbach · Tel. +43 (0)6243 / 2500 · e-mail: info@abtenau.raiffeisen.at · www.abtenau.raiffeisen.at

\* Für alle bis 27 mit einem PKW bis 85 kW; exklusive motorbezogene Versicherungssteuer, inkl. 5 % Vorteilbonus



ard Pitz  
ter und  
sberater

**Mag. Gerhard Pitz**  
**Steuerberater und Unternehmensberater**  
**Gosau/Bad Ischl**

Kanzleiadresse: Schröpferplatz 4 · 4820 Bad Ischl



**freut sich, die Eröffnung einer**  
**Steuersprechstelle in Abtenau**  
**bekanntgeben zu dürfen!**

Mag  
Steuer  
Unter

Adresse: Markt 16 · 5441 Abtenau  
(Gebäude Thaler Versicherungsmakler GmbH, 1. Obergeschoss)

Termine nach Vereinbarung unter: Tel.Nr. 06132/23754 · office@stb-pitz.at

engine of the year  
Spüren Sie bis zu 28.234 die MwSt-Erhöhung und lassen Sie bis zu  
**€1.000 ÄTSCH BÄTSCH BONUS**

**VORSTEUER-ABZUGSFÄHIG**

**Der neue FORD GRAND TOURNEO CONNECT**  
Ein Multitalent für viele Aufgaben. Der neue Ford Grand Tourneo Connect vereint die Vorteile eines geräumigen Transporters mit den Vorzügen eines komfortablen Busses für bis zu 7 Personen. Und mit dem sparsamen EcoBoost-Motor macht er nicht nur auf der Straße, sondern auch in den Büchern eine gute Figur. Ab € 18.490,-<sup>1)</sup> oder ab € 109,-<sup>2)</sup> monatlich mit PowerLeasing.

**Ford**  
Eine Idee weiter

Einladung zur großen  
**FRÜHJAHRSAUSSTELLUNG**  
vom 7. bis 10. März 2014 – täglich 9 bis 17 Uhr

**Ford** **SUZUKI** **Fendt** **SHANGYONG**  
**DEUTZ FAHR** **Lischner** **FENDT**

**SCHNITZHOFFER**

**Autohaus und Landtechnik**

Abtenau | ☎ 06243/2298 | www.schnitzhofer.at | facebook.com/schnitzhofer



bis 70%

# CRAZY SALE

Jones

1. Sale Artikel -50%, jeder weitere Sale Artikel -70% ab 20. Februar



Quehenberger Jones Shop in Store Abtenau • Markt 100 • [www.jones-fashion.com](http://www.jones-fashion.com)



Elektroräder 2013 - bis € 658,- sparen.

Auch sonntags geöffnet  
9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> und 14<sup>00</sup>-17<sup>00</sup> Uhr.

wmsport & more abtenau

Markt 113 | 5441 Abtenau | T. 06243-3644  
office@wmsport2000.at | [www.wmsport2000.at](http://www.wmsport2000.at)

TOTALER

# Winter

# KEHRAUS

# bis -70%

ZUSÄTZLICH gibt es auf die reduzierte Sportbekleidung

# 20% RABATT

in Form einer Gutschrift.  
Gültig ab einem Einkauf von € 100,-

...ab sofort  
4 Tage, solange  
der Vorrat reicht!

TIPP: Waldviertler  
Winterschuhe  
REDUZIERT!

